

Ergänzung und Änderungen des dezentralisierten Landesvertrags vom 06.03.2025 über die Mobilität des Lehr- und Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag der Schulen mit italienischer Unterrichtssprache und der Schulen mit deutscher Unterrichtssprache und der ladinischen Ortschaften nach Schulen mit italienischer Unterrichtssprache für den Dreijahreszeitraum 2025/26, 2026/27, 2027/28, ab dem Schuljahr 2026/2027	Integrazione e modifiche al contratto provinciale decentrato del 06.03.2025, riguardante la mobilità del personale docente ed educativo a tempo indeterminato delle scuole in lingua italiana e delle scuole in lingua tedesca e delle località ladine verso le scuole in lingua italiana per il triennio 2025/26, 2026/27, 2027/28, a decorrere dall'anno scolastico 2026/2027
Gemäß Art. 36, Absatz 2, Buchstabe b des Einheits- texts der Landeskollektivverträge für das Lehrper- sonal und di Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen der autonomen Provinz Bozen vom 23.04.2003 und gemäß des Einvernehmensproto- kolls zwischen den Gewerkschaftsorganisationen und den Schulämtern vom 06.11.2013	Ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera b del Testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di I e II grado della provincia di Bolzano sottoscritto in data 23.04.2003 e ai sensi del protocollo d'intesa fra le Organizzazioni sindacali e le Intendenze scolastiche del 06.11.2013.
ART.1 Ab dem Schuljahr 2026/2027 werden, vorbehaltlich dessen, was im nachfolgenden Artikel 2 bestimmt ist, bei der Erstellung der schulinternen Ranglisten, zwecks Ermittlung der Stellenverliererinnen und Stellenverlierer und der von Amtswegen verfügten Versetzung („mobilità d'ufficio“), die dem Ver- tragsentwurf vom 29.01.2015 angefügten Bewer- tungstabellen, herangezogen.	ART.1 A decorrere dall'anno scolastico 2026/2027 nella compilazione delle graduatorie interne d'istituto al fine dell'individuazione dei docenti perdenti posto ed al fine del trasferimento d'ufficio (mobilità d'ufficio), trovano applicazione le tabelle di valutazione allegate all'ipotesi di CCNI dd. 29.01.2025, fatto salvo quanto previsto dal successivo art. 2.
ART.2 1. Art. 11 des dezentralisierten Landesvertrags vom 06.03.2025 erhält folgende Fassung: „Art.11. Die dem Vertragsentwurf angefügten Bewertungsta- bellen für die Versetzungen auf Antrag und von Amts wegen sowie für die Übertritte des Lehrpersonals (und die entsprechenden gemeinsamen Anmerkun- gen) werden wie folgt ergänzt/geändert: 1. Erstellung der schulinternen Ranglisten zwecks Ermittlung der Stellenverliererinnen und Stellenverlierer und der von Amtswegen verfügten Versetzung („mobilità d'ufficio“): - Für jedes vor der Zuweisung einer definitiven Planstelle im selben Stellenplan geleistete Dienstjahr und für jedes sowohl vor der Zuweisung einer definitiven Planstelle als auch als Stelleninhaberin/Stelleninhaber in einem anderen Stellenplan geleistete Schuljahr (Dienstjahre, die für die Laufbahn anerkannt werden oder werden können), werden folgende Punkte zugewiesen: - Schuljahr 2026/2027: 5 Punkte - Schuljahr 2027/2028: 6 Punkte (Tabelle A, A1) 2. Erstellung der schulinternen Ranglisten zwecks Ermittlung der Stellenverliererinnen und Stellenverlierer und der von Amtswegen verfügten Versetzung („mobilità d'ufficio“):	ART.2 1. L'articolo 11 del contratto provinciale decentrato del 06.03.2025 è così sostituito: “Art.11 Le tabelle di valutazione e relative note comuni dei trasferimenti a domanda e d'ufficio e dei passaggi del personale docente, allegate all'ipotesi di CCNI, sono integrate/modificate come segue: 1. Compilazione delle graduatorie interne d'istituto al fine dell'individuazione dei docenti perdenti posto ed al fine del trasferimento d'ufficio (mobilità d'ufficio): - per ogni anno di servizio pre-ruolo prestato nel medesimo ruolo di titolarità e per ogni anno di servizio sia di ruolo che di pre-ruolo prestato in ruolo diverso da quello di attuale titolarità, (anni di servizio riconosciuti o riconoscibili ai fini della carriera), è attribuito il seguente punteggio: - anno scolastico 2026/2027: 5 punti - anno scolastico 2027/2028: 6 punti (Tabella A, A1) 2. Compilazione delle graduatorie interne d'istituto al fine dell'individuazione dei docenti perdenti posto ed al fine del trasferimento d'ufficio (mobilità d'ufficio):

Stefano Ambascioli

Fiori F.

- Für jedes ohne Unterbrechung in der Planstelle an der derzeitigen eigenen Schule geleistete Dienstjahr werden folgende Punkte zugewiesen:

- innerhalb des Dreijahreszeitraums: 4 Punkte für jedes Jahr
- innerhalb des Fünfjahreszeitraums (4. und 5. Jahr): 5 Punkte für jedes Jahr
- über den Fünfjahreszeitraum hinaus: 6 Punkte für jedes Jahr

(Tabelle A, A1)

3. Das Laureat in Bildungswissenschaften wird als zusätzlicher Studientitel gewertet, wenn die Lehrperson einen weiteren Zugangstitel für die Aufnahme in die Stammrolle besitzt (Abschlussprüfung der LBA und Wettbewerb)".
(Tabelle A3, Buchstabe E; Tabelle B2, Buchstabe F).

4. Der an den Berggrundschulen geleistete Dienst wird bis zum Schuljahr 2010/11 berücksichtigt. Die für den an Berggrundschulen und kontextuell als Integrationslehrer geleisteten Dienst zustehenden Punkte sind kumulierbar.

5. Den in der Provinz Bozen ernannten Tutorinnen und Tutoren/Beratungslehrkräften wird die Punktezahl anerkannt, sofern sie die von der italienischen Bildungsdirektion angebotene, vorbereitende Ausbildung absolviert haben.
(Tabelle A3, Buchstabe I)

6. Die Punkte für die Dienste und für die Kontinuität des Dienstes werden auch in folgenden Fällen zugewiesen:

- für die Zeiträume in denen sich das Lehrpersonal im Wartestand gemäß Art. 31 der Anlage 4 des Einheitstexts vom 23.04.2003 in geltender Fassung befindet;
- für die Zeiträume in denen das Lehrpersonal eine Freistellung aus Erziehungsgründen gemäß Art. 33 der Anlage 4 des Einheitstexts der Landeskollektivverträge vom 23.04.2003 in geltender Fassung beansprucht;
- für die Zeiträume in denen das Lehrpersonal einen Sonderurlaub für die Betreuung von Angehörigen mit Beeinträchtigung und hohem Betreuungsbedarf beansprucht, gemäß Artikel 42, Abs. 5 des Legislativdekretes Nr. 151 vom 26. März 2001 in geltender Fassung.

7. Für die in den Absätzen 3 und 6 genannten Bewertungsgegenstände werden bei den Verwaltungstätigkeiten in Zusammenhang mit der Mobilität, im Falle von Präferenzen der Provinzen und zwischen den Provinzen, die auf nationaler Ebene vorgesehenen Punkte vergeben".

-per ogni anno di servizio di ruolo prestato senza soluzione di continuità nella scuola di attuale titolarità è attribuito il seguente punteggio:

- entro il triennio: 4 punti per anno
 - entro il quinquennio inteso come quarto e quinto anno: 5 punti per anno
 - oltre il quinquennio: 6 punti per anno
- (Tabella A, A1)

3. Il diploma di laurea in scienze della formazione viene valutato come titolo aggiuntivo qualora l'insegnante sia in possesso di altro titolo valido per l'accesso al ruolo (maturità magistrale e concorso). (Tabella A3, lettera E; tabella B2, lettera F).

4. Il servizio prestato nelle scuole primarie di montagna viene valutato fino all'anno scolastico 2010/11.

I punteggi spettanti per il servizio prestato nelle scuole primarie di montagna e per il servizio prestato contestualmente in qualità di insegnante di sostegno sono cumulabili tra loro.

5. Ai docenti tutor/orientatori nominati in provincia di Bolzano il punteggio è riconosciuto se hanno completato la formazione propedeutica proposta dalla Direzione Istruzione e Formazione in lingua italiana.
(Tabella A3, lettera I)

6. Il punteggio per i servizi e per la continuità di servizio viene attribuito anche nei seguenti casi:

- per i periodi nei quali il personale docente è in aspettativa ai sensi dell'articolo 31 dell'allegato 4 del testo unico dei contratti collettivi provinciali dd. 23.04.2003 e successive modifiche;
- per i periodi nei quali il personale docente usufruisce del permesso per motivi educativi ai sensi dell'art. 33 dell'allegato 4 del testo unico dei contratti collettivi provinciali dd. 23.04.2003 e successive modifiche;
- per i periodi in cui il docente usufruisce del congedo per l'assistenza di familiari con disabilità e con necessità di sostegno elevato, ai sensi dell'art. 42, comma 5 del Decreto lgs. 26 marzo 2001, n. 151 e successive modifiche.

7. Per le voci di cui ai commi 3 e 6, nelle operazioni di mobilità nel caso vengano espresse preferenze provinciali ed interprovinciali verrà attribuito il punteggio previsto a livello nazionale".

Stefano Boninetti

Fco F.

Bozen, 27.11.2025

Bolzano, 27.11.2025

DIE ÖFFENTLICHE DELEGATION

LA DELEGAZIONE PUBBLICA

ITALIENISCHES SCHULAMT

INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA

Miriam Paina, Vincenzo Gullotta, Tonino Tuttolomondo
sottoscritto con firma digitale

DIE GEWERKSCHAFTSORGANISATIONEN

LE ORGANIZZAZIONI SINDACALI

SGB CISL SCUOLA

SGB CISL SCUOLA



FLC GBW SCUOLA

FLC GBW SCUOLA



SSG/ASGB

SSG/ASGB

UIL SGK SCUOLA

UIL SGK SCUOLA

Dieser Vertrag wird mit der digitalen Unterzeichnung der Vertreterin der öffentlichen Delegation rechts-gültig. Mit der digitalen Unterzeichnung wird laut Artikel 22, Absatz 2 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 82 vom 07 März 2015 bestätigt, dass der Vertrag mit dem von der anderen Parteien händisch unterzeichneten Papierdokument übereinstimmt und dass das Original digital erstellt wird.

Con la firma digitale della rappresentante della delegazione pubblica il presente contratto acquista validità legale. Ai sensi dell'articolo 22 comma 2 del decreto legislativo 7 marzo 2015, n. 82, la medesima firma digitale attesta la conformità della copia per immagine su supporto informatico del contratto sottoscritto su supporto cartaceo dalle altre parti.

